C/2025/5255

29.9.2025

Aġġornament tal-lista ta' permessi tar-residenza msemmija fl-Artikolu 2(16) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) [1]

(C/2025/5255)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' permessi ta' residenza msemmija fl-Artikolu 2(16) tar-Regolament (EU) Nru 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) [2] hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 39 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

Minbarra l-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali*, fis-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Migrazzjoni u l-Affarijiet Interni jkun hemm disponibbli aġġornament regolari.

LISTA TAL-PERMESSI TA' RESIDENZA MAĦRUĠA MILL-ISTATI MEMBRI

FRANZA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil- ĠU C, C/2024/1212, 31.1.2024.

1. **Permessi ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi**

Permessi ta' residenza Franċiżi:

— Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

(Permess ta' residenza temporanju li fuqu jkollu kliem speċifiku, li jvarja skont ir-raġunijiet tas-soġġorn awtorizzat)

— Permessi ta' residenza temporanji li jkunu jinkludu kamp għall-"Kummenti" bis-simbolu "#" li jippreċedi r-raġuni għall-permess ta' residenza, jew il-kliem "Soġġorn limitat għal Mayotte" ma jippermettux id-dħul fiż-żona Schengen ħlief għall-membri tal-familja (konjuġi, sieħeb reġistrat, wild, wild tal-konjuġi, qarib dirett, axxendent, axxendent tal-konjuġi):

— ta' ċittadin Franċiż li jakkumpanja liċ-ċittadin inkwistjoni u li jivvjaġġaw miegħu lejn Stat Membru ieħor minbarra Franza;

— ta' ċittadin Franċiż li d-dritt tiegħu ta' residenza fi Stat Membru ieħor tal-UE maċ-ċittadin inkwistjoni ġie rikonoxxut preċedentement.

— Carte de séjour pluriannuelle, d'une durée de validité maximale de 4 ans

(Permess ta' residenza pluriennali, validu għal massimu ta' erba' snin)

— Carte de séjour portant la mention "retraité" et "conjoint de retraité"

(Permess ta' residenza li jkollu l-kliem "persuna rtirata" jew "konjugi tal-persuna rtirata")

— Carte de résident

(Karta ta' resident)

— Carte de résident permanent

(Karta ta' resident permanenti)

[1] Ara l-lista ta' pubblikazzjonijiet preċedenti fl-aħħar parti ta' dan l-aġġornament.
[2] ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1.

— Carte de résident portant la mention “résident de longue durée-CE”

(Karta ta’ residenza bil-kliem “resident fit-tul tal-UE”) (N.B.: din il-karta kienet tissejjaħ ukoll “Karta ta’ resident għal żmien twil tal-KE” sas-16 ta’ Ġunju 2011, imbagħad “Karta ta’ resident għal żmien twil – Komunità Ewropea”)

— Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans

(Karta ta’ resident maħruġa liċ-ċittadini tal-Andorra)

— Certificat de résidence d’Algérien

(Ċertifikat ta’ residenza għaċ-ċittadini Alġerini)

— Carte de séjour de membre de famille d’un citoyen de l’Union/EEE/Suisse

(Permess ta’ residenza maħruġ lil membri tal-familja ta’ ċittadini tal-UE/taż-ŻEE/tal-Iżvizzera)

— Carte de séjour portant la mention Article 50 TUE délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l’accord de retrait du Royaume-Uni de l’Union européenne

(Permess ta’ residenza li jkollu l-kliem “l-Artikolu 50 TUE” maħruġa lil ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom koperti mill-Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit mill-Ewropa Unjoni)

Permessi ta’ Monaco (inkluż skont id-deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-23 ta’ Ġunju 1998 dwar il-permessi ta’ Monaco [SCH/Com-ex(98) 19]:

— Carte de séjour de résident temporaire de Monaco

(Permess ta’ residenza temporanju – Monaco)

— Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco

(Permess ta’ residenza ordinarju – Monaco);

— Carte de séjour de résident privilégié de Monaco

(Permess ta’ residenza privileġġata – Monaco);

— Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque

(Permess ta’ residenza għall-konjuġi ta’ persuna ċittadina ta’ Monaco).

2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa liċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jawtorizzaw permanenza jew dħul mill-ġdid ft-territorju**

— Autorisation provisoire de séjour

(Awtorizzazzjoni temporanja ta’ soġġorn)

— Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé ou d’un visa D de long séjour d’une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, périmé (à l’exclusion du visa D comportant la mention “Dispense temporaire de carte de séjour”)

(Riċevuti għal applikazzjoni mġedda għal permess tar-residenza, flimkien mal-permess tar-residenza skadut jew viża għal soġġorn twil tat-tip-D skaduta, b’validità għal perjodu ta’ bejn 4 u 12-il xahar (esklużi viżi tat-tip-D immarkati “Dispense temporaire de carte de séjour” (“Eżenti temporanjament mill-permess tar-residenza”))

— Attestation de prolongation d'instruction d'une demande de titre de séjour, accompagnée du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour périmé d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, (à l'exclusion du visa D comportant la mention "Dispense temporaire de carte de séjour")

(Ċertifikat li jestendi l-eżami ta' applikazzjoni għal permess tar-residenza, flimkien mal-permess tar-residenza skadut jew viża għal soġġorn twil tat-tip-D skaduta, b'validità għal perjodu ta' bejn 4 u 12-il xahar (eskluż viżi tat-tip-D immarkati "Dispense temporaire de carte de séjour" ("Eżenti temporanjament mill-permess tar-residenza")).

— Attestation de décision favorable sur une demande de titre de séjour

(Ċertifikat li jixhed deċiżjoni favorevoli fir-rigward ta' applikazzjoni għal permess tar-residenza).

— Attestation d'enregistrement de demande de titre de séjour en ligne délivrée aux ressortissants britanniques dans le cadre de l'application de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Ċertifikat ta' applikazzjoni online għal permess tar-residenza maħruġ lil persuna b'nazzjonalità tar-Renju Unit fil-qafas tal-applikazzjoni tal-Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea).

— Attestation de decision favorable sur une demande de renouvellement de titre de sejour (Ċertifikat li jixhed deċiżjoni favorevoli fir-rigward ta' applikazzjoni għal permess tar-residenza mġedded)

— Attestation de decision favorable sur une demande de duplicata de titre de sejour (Ċertifikat li jixhed deċiżjoni favorevoli fir-rigward ta' applikazzjoni għal permess tar-residenza duplikat)

Dokumenti maħruġa lill-barranin minorenni

— Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM)

(Dokument tal-ivvjaġġar għall-minorenni barranin)

— Dan id-dokument jippermetti li l-barrani minuri jiġi riammess fi Franza u jaqsam il-fruntieri esterni taż-żona Schengen mingħajr viża, jekk tkun inħarġet minn awtorità amministrattiva Franċiża għajr il-Mayotte.

N.B.: Id-dokument tal-identità tar-Repubblika Franċiża ma baqax jinħareġ mill-1 ta' Marzu 2019. Dokumenti maħruġa qabel dik id-data, li huma validi sal-1 ta' Marzu 2024, għadhom jintużaw.

Titres de voyage délivrés aux bénéficiaires de la protection internationale

(Dokumenti tal-ivvjaġġar maħruġa lill-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali)

— Titre de voyage pour réfugié

(Dokument tal-ivvjaġġar għar-refuġjati)

— Titre d'identité et de voyage

(Dokument tal-identità u tal-ivvjaġġar)

Carte de frontalier délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Permess tat-traffiku tal-fruntiera maħruġ lil ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom koperti mill-Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea)

Récépissé de demande de titre de séjour, comportant la mention "A DEMANDE LA DELIVRANCE D'UN TITRE DE SEJOUR DE 5 [OU 10] ANS PORTANT LA MENTION 'ACCORD DE RETRAIT DU ROYAUME-UNI DE L'UE'".

(Irċevuti għal applikazzjoni għal permess ta' residenza, bir-referenza "A DEMANDE LA DELIVRANCE D'UN TITRE DE SEJOUR DE 5 [OU 10] ANS PORTANT LA MENTION 'ACCORD DE RETRAIT DU ROYAUME-UNI DE L'UE'")

Titres de séjour spéciaux (Permessi speċjali ta' residenza) (Kull permess speċjali ta' residenza huwa mmarkat skont l-istatus tad-detentur)

— "CMD/A": délivré au Chef d'une Mission diplomatique ("CMD/A": maħruġ lill-kapijiet ta' missjonijiet diplomatiċi)

— "CMD/M": délivré au Chef de mission d'une Organisation internationale ("CMD/M": maħruġ lill-kapijiet ta' missjoni ta' organizzazzjonijiet internazzjonali)

— "CMD/D": délivré au chef d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation internationale ("CMD/D": maħruġ lill-kapijiet ta' delegazzjonijiet permanenti ta' organizzazzjonijiet internazzjonali)

— "CD/A": délivré aux agents du Corps diplomatique ("CD/A": maħruġ lil uffiċjali diplomatiċi)

— "CD/M": délivré aux hauts fonctionnaires d'une Organisation internationale ("CD/M": maħruġ lil uffiċjali għolja ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "CD/D": délivré aux assimilés membres d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation internationale ("CD/D": maħruġ lil uffiċjali li jistgħu jitqabblu ma' uffiċjali li huma membri ta' delegazzjoni permanenti ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "CC/C": délivré aux fonctionnaires consulaires ("CC/C": maħruġ lil uffiċjali konsulari)

— "AT/A": délivré au personnel administratif ou technique d'une ambassade ("AT/A": maħruġ lil persunal amministrattiv jew tekniku ta' ambaxxata)

— "AT/C": délivré au personnel administratif ou technique d'un consulat ("AT/C": maħruġ lil persunal amministrattiv jew tekniku ta' konsulat)

— "AT/M": délivré au personnel administratif ou technique d'une Organisation internationale ("AT/M": maħruġ lil persunal amministrattiv jew tekniku ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "AT/D": délivré au personnel administratif ou technique d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation internationale ("AT/D": maħruġ lil persunal amministrattiv jew tekniku ta' delegazzjoni permanenti ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "SE/A": délivré au personnel de service d'une ambassade ("SE/A": maħruġ lil persunal tas-servizz ta' ambaxxata)

— "SE/C": délivré au personnel de service d'un consulat ("SE/C": maħruġ lil persunal tas-servizz ta' konsulat)

— "SE/M": délivré au personnel de service d'une Organisation internationale ("SE/M": maħruġ lil persunal tas-servizz ta' organizzazzjonijiet internazzjonali)

— "SE/D": délivré au personnel de service d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation internationale ("SE/D": maħruġ lil persunal tas-servizz ta' delegazzjoni permanenti ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "PP/A": délivré au personnel privé d'un diplomate ("PP/A": maħruġ lil persunal privat ta' diplomatiku)

— "PP/C": délivré au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire ("PP/C": maħruġ lil persunal privat ta' uffiċjal konsulari)

— "PP/M": délivré au personnel privé d'un membre d'une Organisation internationale ("PP/M": maħruġ lil persunal privat ta' membru ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "PP/D": délivré au personnel privé d'un membre d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation internationale ("PP/D": maħruġ lil persunal privat ta' membru ta' delegazzjoni permanenti ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "EM/A": délivré aux envoyés en mission temporaire, enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade ("EM/A": maħruġ lil rappreżentanti fuq missjoni temporanja, għalliema jew persunal militari bi status speċjali marbut ma' ambaxxata)

— "EM/C": délivré aux envoyés en mission temporaire, enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat ("EM/C": maħruġ lil rappreżentanti fuq missjoni temporanja, għalliema jew persunal militari bi status speċjali marbut ma' konsulat)

— "EM/M": délivré aux envoyés en mission temporaire auprès d'une Organisation internationale ("EM/M": maħruġ lil rappreżentanti fuq missjoni temporanja ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "EM/D": délivré aux envoyés en mission temporaire dans une Délégation permanente auprès d'une Organisation internationale ("EM/D": maħruġ lil rappreżentanti fuq missjoni temporanja ta' delegazzjoni permanenti ta' organizzazzjoni internazzjonali)

— "FI/M": délivré aux fonctionnaires internationaux des Organisations internationales ("FI/M": maħruġ lil uffiċjali internazzjonali ta' organizzazzjonijiet internazzjonali)

Lista ta' persuni li jipparteċipaw f'ġita skolastika fl-Unjoni Ewropea

IL-PORTUGALL

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil- ĠU C, C/2023/260, 19.10.2023.

I. **Permessi ta' residenza maħruġa skont format uniformi stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Jagħti l-istatus ta' residenti fil-Portugall liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi

Temporanju - validu għal sentejn mid-data tal-ħruġ u jista' jiġġedded għal perjodi suċċessivi ta' tliet snin

Permanenti - validu indefinittivament; irid jiġġedded kull ħames snin jew kull meta jkun hemm bidla fid-dettalji tal-identità tad-detentur

Refuġjat - validu għal perjodu ta' ħames snin

Raġunijiet umanitarji - validu għal perjodu ta' tliet snin

Il-permessi ta' residenza elettroniċi nħarġu fil-kuntest ta' proġett pilota mit-22 ta' Diċembru 2008 sat-3 ta' Frar 2009; minn dik id-data d-dokument beda jintuża għalkollox fuq livell nazzjonali.

II. **Karti ta' residenza maħruġa skont id-Direttiva 2004/38 (mhux f'format uniformi)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Dokument maħruġ lil membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni Ewropea li jkunu legalment residenti flimkien maċ-ċittadin tal-Unjoni Ewropea fil-Portugall għal perjodu ta' ħames snin konsekuttivi

Maħruġ wara li persuna jkollha Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro (= karta ta' residenza għal membru tal-familja li hu ċittadin minn pajjiż terz ta' ċittadin tal-Unjoni Ewropea) (validu għal ħames snin)

Validità Massima – 10 snin

Maħruġ mit-03.09.2017

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Dokument maħruġ lil membri tal-familja minn pajjiżi terzi ta' ċittadin tal-Unjoni Ewropea li qed joqogħdu fil-Portugall għal aktar minn tliet xhur

Maħruġ lil membri tal-familja minn pajjiż terz ta' ċittadin Portugiż

Validità Massima - 5 snin

Maħruġ lill-membri tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea li mhux il-Portugall, b'data ta' skadenza identika għal dik taċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni fil-pussess tal-membru tal-familja inkwistjoni.

Validità Massima - 5 snin

Maħruġ lil membri tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea li mhux il-Portugall li għandhom "Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia" (karta ta' residenza permanenti għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea)

Validità Massima - 5 snin

Maħruġ mit-03.09.2017

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Dokument maħruġ lil ċittadini tal-Unjoni Ewropea li ilhom residenti legalment fil-Portugall għal aktar minn ħames snin

Validità Massima – 10 snin

Maħruġ mid-09.01.2019

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Permess ta' residenza speċjali maħruġ mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin) (Ara l-Anness 20)

DOKUMENTI OĦRA MAĦRUĠA LIL ĊITTADINI TA' PAJJIŻI TERZI LI GĦANDHOM VALUR EKWIVALENTI GĦAL PERMESS TA' RESIDENZA

CERTIFICADO DE CONCESSÃO DE AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA AO ABRIGO DO REGIME DE PROTEÇÃO TEMPORÁRIA

Ċertifikat li jinħareġ lill-benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja - b'konformità mad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/382 tal-4 ta' Marzu 2022 li tistabbilixxi l-eżistenza ta' influss bil-massa ta' persuni spostati mill-Ukrajna skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2001/55/KE, u li għandha l-effett li tintroduċi protezzjoni temporanja (ĠU L 71, 4.3.2022, p. 1).

Lista ta' pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 247, 13.10.2006, p. 1.
ĠU C 77, 5.4.2007, p. 11.
ĠU C 153, 6.7.2007, p. 1.
ĠU C 164, 18.7.2007, p. 45.
ĠU C 192, 18.8.2007, p. 11.
ĠU C 271, 14.11.2007, p. 14.
ĠU C 57, 1.3.2008, p. 31.
ĠU C 134, 31.5.2008, p. 14.
ĠU C 207, 14.8.2008, p. 12.
ĠU C 331, 31.12.2008, p. 13.
ĠU C 3, 8.1.2009, p. 5.
ĠU C 64, 19.3.2009, p. 15.
ĠU C 198, 22.8.2009, p. 9.
ĠU C 239, 6.10.2009, p. 2.
ĠU C 298, 8.12.2009, p.15.
ĠU C 308, 18.12.2009, p. 20.
ĠU C 35, 12.2.2010, p. 5.
ĠU C 82, 30.3.2010, p. 26.
ĠU C 103, 22.4.2010, p. 8.
ĠU C 108, 7.4.2011, p. 7.
ĠU C 157, 27.5.2011, p. 5.
ĠU C 201, 8.7.2011, p. 1.
ĠU C 216, 22.7.2011, p. 26.
ĠU C 283, 27.9.2011, p. 7.
ĠU C 199, 7.7.2012, p. 5.
ĠU C 214, 20.7.2012, p. 7.
ĠU C 298, 4.10.2012, p. 4.
ĠU C 51, 22.2.2013, p. 6.
ĠU C 75, 14.3.2013, p. 8.
ĠU C 77, 15.3.2014, p. 4.
ĠU C 118, 17.4.2014, p. 9.
ĠU C 200, 28.6.2014, p. 59.
ĠU C 304, 9.9.2014, p. 3.
ĠU C 390, 5.11.2014, p. 12.
ĠU C 210, 26.6.2015, p. 5.
ĠU C 286, 29.8.2015, p. 3.
ĠU C 151, 28.4.2016, p. 4.
ĠU C 16, 18.1.2017, p. 5.
ĠU C 69, 4.3.2017, p. 6.
ĠU C 94, 25.3.2017, p. 3.

ĠU C 297, 8.9.2017, p. 3.
ĠU C 343, 13.10.2017, p. 12.
ĠU C 100, 16.3.2018, p. 25.
ĠU C 144, 25.4.2018, p. 8.
ĠU C 173, 22.5.2018, p. 6.
ĠU C 222, 26.6.2018, p. 12.
ĠU C 248, 16.7.2018, p. 4.
ĠU C 269, 31.7.2018, p. 27.
ĠU C 345, 27.9.2018, p. 5.
ĠU C 27, 22.1.2019, p. 8.
ĠU C 31, 25.1. 2019, p 5.
ĠU C 34, 28.1.2019, p. 4.
ĠU C 46, 5.2.2019, p. 5.
ĠU C 330, 6.10.2020, p. 5.
ĠU C 126, 12.4.2021, p. 1.
ĠU C 140, 21.4.2021, p. 2.
ĠU C 150, 28.4.2021, p. 5.
ĠU C 365, 10.9.2021, p. 3.
ĠU C 491, 7.12.2021, p. 5.
ĠU C 509, 17.12.2021, p. 10.
ĠU C 63, 7.2.2022, p. 6.
ĠU C 272, 15.7.2022, p. 4.
ĠU C 304, 9.8.2022, p. 5.
ĠU C 393, 13.10.2022, p. 10.
ĠU C 72, 28.2.2023, p. 44.
ĠU C 274, 3.8.2023, p. 6.
ĠU C, C/2023/260, 19.10.2023.
ĠU C, C/2023/1408, 5.12.2023.
ĠU C, C/2023/1609, 22.12.2023.
ĠU C, C/2024/1212, 31.1.2024.
ĠU C, C/2024/1950, 6.3.2024.
ĠU C, C/2024/4488, 11.7.2024.
ĠU C, C/2024/5580, 19.9.2024.
ĠU C, C/2024/7513, 19.12.2024.
ĠU C, C/2024/7514, 19.12.2024.
ĠU C, C/2025/995, 11.2.2025.
ĠU C, C/2025/1504, 5.3.2025.
ĠU C, C/2025/1859, 25.3.2025.
ĠU C, C/2025/2330, 25.4.2025.
ĠU C, C/2025/3595, 1.7.2025.
ĠU C, C/2025/4339, 1.8.2025.
ĠU C, C/2025/5109, 18.9.2025.